



Aménager des activités en anglais

Résumé :

L'anglais est une discipline qui peut malmener les élèves dyslexiques et dysphasiques du fait de sa non transparence et de sa prononciation très différente de celle du français.

Véronique Bancel a posé dans son mémoire de DU la question : "Existe-t-il des pratiques pédagogiques favorables à l'apprentissage de l'anglais par des élèves porteur de troubles du langage ?" pour lire : [Mémoire V.Bancel.pdf](#) [1]

Nous vous proposons quelques activités aménagées. L'objectif d'apprentissage est plus ou moins modifié selon les documents. Certaines questions ouvertes deviennent des QCM. Parfois des indices sont là pour aider.

[Cliquer sur l'image pour voir la suite](#)

L'objectif des aménagements est d'amener les élèves à renouer avec l'anglais après une année « douloureuse ». Les aménagements proposés ne concernent pas que les élèves dyslexiques mais bien tous les élèves avec une petite variante pour les non « dys », celle de « payer » le support aménagé. Voici les commentaires de la professeure d'anglais.

« Je propose à qui veut une version de l'évaluation avec aide proposée moyennant 2 points déduits sur la note finale. Les élèves dyslexiques n'ont pas ces deux points en moins et l'orthographe ne

sera pas prise en compte de la même façon pour eux. Cela me semble équitable pour leur rapport collectif à la note. Certains élèves en difficulté prennent l'aide en entraînement mais pas pour l'évaluation et ont des notes souvent catastrophiques mais je les laisse jauger et mûrir l'analyse de leurs difficultés et de leur besoin d'aide ... Chaque proposition de ma part donne lieu à quelques échanges entre eux. De plus en plus d'élèves disent que sans cette aide, ils auraient 0 avec un devoir ordinaire. Ils choisissent donc le devoir avec aide et sont très satisfaits par le système mis en place.

Je propose également une photocopie agrandie pour tout document distribué et quelques très bons élèves m'ont dit que c'était beaucoup plus agréable et reposant de travailler sur du A3 et des feuilles plus aérées. Je distribue donc des documents avec aide en A4 ou A3 et sans aide en A4 et A3. Je pense qu'ils apprécient aussi la dimension plus individuelle de cette organisation.

Ces propositions arrivent après quelques expérimentations moins réussies mais depuis, une bonne partie de la classe a progressé en résultats et donc en confiance (en eux et en moi). Leurs productions sont plus pertinentes. Un bon quart de mes élèves ont vécu une année douloureuse en anglais l'an dernier et sont arrivés non seulement découragés mais dégoutés. Grâce à ce système, des élèves ont pu retrouver l'estime de soi en anglais. Je n'ai pas la volonté de les rendre bilingues mais je les vois s'ouvrir, sourire et s'accrocher de plus en plus. »

Activités à partir d'un mail demandant un service à un ami : [mail.pdf](#) [2]

Acitivités à partir d'un texte de Mathilde SERHAN : [Serhan.pdf](#) [3]

Une autre professeure a pour objectif d'aider à la compréhension d'un texte écrit en anglais. La tâche est modifiée par rapport aux attendus du document initial mais permet de maintenir l'élève en situation d'apprentissage. Son programme d'apprentissage est changé. Grâce à ces changements, il peut participer aux discussions de la classe sur la Silicon Valley et accroit ainsi sa culture.

L'enseignante a procédé à plusieurs changements :

- Les sujets sont matérialisés en bleu et les verbes en rouge afin de repérer les éléments de grammaire aidant à la compréhension.
- Les tableaux à la fin de chaque paragraphe sont des aides à la traduction et concernent les mots surlignés. Ces coupures dans le texte permettent à l'élève de repérer les idées principales de chaque paragraphe. Un lecteur expert fait des pauses pour se résumer ce qu'il vient d'apprendre à la lecture de paragraphe/chapitre de documents.

Les exercices concernant le texte sont également changés. Il s'agit d'aider à la compréhension du texte en anglais et non de proposer une activité d'expression écrite en anglais.

Document sur la Silicon Valley : [Ici.pdf](#) [4]

Liens

[1] <http://www.inshea.fr/sites/default/files/poletsa/M%C3%A9moire%20V.Bancel.pdf>

[2] http://www.inshea.fr/sites/default/files/poletsa/mail_0.pdf

[3] <http://www.inshea.fr/sites/default/files/poletsa/Serhan.pdf>

[4] <http://www.inshea.fr/sites/default/files/poletsa/Silicono%20Valley.pdf>